

 Генеральная  
Ассамблея

Distr.  
GENERAL

A/C.5/53/10/Add.3  
21 May 1999  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

Пятьдесят третья сессия  
ПЯТЫЙ КОМИТЕТ  
Пункт 17(f) повестки дня  
НАЗНАЧЕНИЯ ДЛЯ ЗАПОЛНЕНИЯ ВАКАНСИЙ  
В ВСПОМОГАТЕЛЬНЫХ ОРГАНАХ И ДРУГИЕ  
НАЗНАЧЕНИЯ: КОМИССИЯ ПО МЕЖДУНАРОДНОЙ  
ГРАЖДАНСКОЙ СЛУЖБЕ

НАЗНАЧЕНИЕ ЧЛЕНОВ КОМИССИИ ПО МЕЖДУНАРОДНОЙ ГРАЖДАНСКОЙ СЛУЖБЕ  
И НАЗНАЧЕНИЕ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ И ЗАМЕСТИТЕЛЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ КОМИССИИ

Записка Генерального секретаря

Добавление

1. Генеральный секретарь получил уведомление о смерти заместителя Председателя Комиссии по международной гражданской службе г-на Карлоса С. Вехеги (Аргентина) (A/53/106/Add.1). Соответственно, Генеральной Ассамблее необходимо будет назначить на ее нынешней сессии лицо на оставшуюся часть срока полномочий заместителя Председателя Комиссии по международной гражданской службе, т.е. до 31 декабря 2002 года.

2. На пост заместителя Председателя Комиссии по международной гражданской службе правительства Аргентины, Германии и Польши выдвинули кандидатуры г-на Хосе Санчиса Муньоса, г-на Вольфганга Штёкля и г-на Эугенюша Визнера, соответственно.

3. Биографические данные кандидатов приводятся ниже.

Приложение

БИОГРАФИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

ХОСЕ Р. САНЧИС МУНЬОС (Аргентина)

Дипломатическая карьера и работа на международном уровне

Сентябрь 1993 года – январь 1999 года	Посол в Японии
Октябрь 1995 года – декабрь 1996 года	Посол во Вьетнаме по совместительству
С 1992 года	Помощник министра по вопросам международных экономических переговоров (в ранге посла), министерство иностранных дел, Буэнос-Айрес
Ноябрь 1987 года	Работа в ранге посланника в министерстве (1987–1989 годы и 1992 год) и в качестве заместителя руководителя миссии, посольство Аргентины в Токио (1989 год–март 1992 года)
1986–1987 годы	Старший консультант Организации Объединенных Наций, Нью-Йорк (отпуск со службы в министерстве иностранных дел Аргентины)
1983–1986 годы	Генеральное консульство Аргентины в Нью-Йорке
1980–1982 годы	Директор по вопросам научно-технического сотрудничества (1980–1981 годы), директор по многосторонним экономическим вопросам (1982 год), министерство иностранных дел Аргентины, Буэнос-Айрес
1974–1980 годы	Посланник по экономическим вопросам в представительстве Аргентины при международных организациях, Женева
1970–1974 годы	Бюро по экономическим вопросам, министерство иностранных дел, Буэнос-Айрес
1965–1970 годы	Секретарь посольства, посольство Аргентины, Вашингтон, округ Колумбия
1961–1964 годы	Секретарь посольства, начальник бюро технической помощи, министерство иностранных дел, Буэнос-Айрес
Декабрь 1960 года	Зачислен на службу в министерство иностранных дел Аргентины после прохождения конкурса

Академический опыт

Май 1997 года	Член Консультативного комитета, Азиатско-Тихоокеанский университет Рицумейкан
1972-1974 годы	Директор, факультет международных отношений, университет Сальвадора, Буэнос-Айрес
1974 год	Институт дипломатической службы Аргентины (курс сырьевых товаров)
1970-1974 годы	Профессор, университет Сальвадора, Буэнос-Айрес
1970 и 1964 годы	Педагогический институт при ордене "Святое сердце", Буэнос-Айрес (на уровне университета)

Образование

1958 год	Степень в области права, факультет права, университет Буэнос-Айреса
1965-1966 годы	Аспирантура по международным отношениям, Американский университет, Вашингтон, округ Колумбия
1964 год	Программа Организации Объединенных Наций для руководителей бюро технической помощи, Нью-Йорк, Вашингтон, округ Колумбия, европейские штаб-квартиры
1961 год	Программа ОАГ по изучению панамериканской системы, Вашингтон, округ Колумбия

Международные конференции и совещания

Председатель, Конференция Организации Объединенных Наций по ограничительной деловой практике, Женева, 1979 и 1980 годы

Заместитель Председателя, Конференция Организации Объединенных Наций по международному кодексу поведения в области передачи технологии, Женева, 1978-1981 годы

Председатель Комитета по передаче технологии, ЮНКТАД-В, Манила, 1979 год

Полномочный представитель, конференция Международного фонда сельскохозяйственного развития, Рим и Женева, 1976 год

Глава или член делегации Аргентины на следующих форумах:

Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций, 1962 год

двустороннее совещание с Великобританией по экономическим вопросам, Лондон, 1971 год

конференции и встречи по вопросам торговли и международного сотрудничества (ЮНКТАД, ГАТТ, ВОИС, ПРООН), 1970–1980 годы

шестая специальная сессия Генеральной Ассамблеи, 1974 год

Всемирная продовольственная конференция, Рим, 1974 год

Конференция Организации Объединенных Наций по пшенице, Женева, 1971 год

Совещание министров неприсоединившихся стран, Белград, 1978 год

двусторонние совещания по вопросам сотрудничества с Румынией, Венгрией, Чехословакией и Колумбией в каждой из указанных стран, 1981 год

Работа в Организации Объединенных Наций (Нью-Йорк)

(отпуск со службы в министерстве иностранных дел Аргентины)

1986/87 год

Старший сотрудник, канцелярия Генерального директора по вопросам экономического развития и сотрудничества, Нью-Йорк

1987 год

Консультант, Бюро стран Латинской Америки, ПРООН, Нью-Йорк

Членство в ассоциациях

Ассоциация аргентинской дипломатической службы, с 1961 года (заместитель Председателя, 1982 год)

Межамериканская ассоциация юристов, Вашингтон, округ Колумбия, с 1966 года

Ассоциация иностранных консулов, Нью-Йорк (1982–1985 годы)

Международный совет по праву окружающей среды, Бонн, с 1970 года

Ассоциация консулов стран Американского континента, Нью-Йорк (1982–1985 годы); заместитель Председателя, 1983, 1984 годы; Председатель, 1985 год

Аргентинский центр по международным отношениям, 1990 год

Аргентинская академия окружающей среды, 1993 год

Президент, Токийский клуб лаун-тенниса, 1997–1999 годы

Изданные книги

La Argentina y La Segunda Guerra Mundial ("Аргентина и вторая мировая война")  
(Буэнос-Айрес, издательство стран Латинской Америки, 1992 год)

Япония и Аргентина: Historia de sus Relaciones ("Япония и Аргентина: история отношений") (Буэнос-Айрес, издательство стран Южной Америки, 1997 год). В переводе на японский язык была выпущена в 1998 году в Токио Японской внешнеторговой организацией.

Издания и материалы, представленные на конференциях и семинарах

Декабрь 1993 года, курс лекций по вопросам экономической политики Аргентины в университете Кейо, Токио

Сентябрь 1998 года, семинар по теме "Япония/Аргентина: история двусторонних отношений" в университете Васеда, Токио

Награды

Кавалер ордена Рио Бранку (Бразилия), март 1993 года

Кавалер ордена Восходящего солнца (Япония), январь 1999 года

Личные сведения

Гражданин Аргентины, женат, трое детей

Знание языков

Испанский, английский, французский, итальянский

## БИОГРАФИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Вольфганг ШТЕЁКЛЬ (Германия)

<u>Дата и место рождения:</u>	11 июня 1948 года, Кальден, Германия
<u>Семейное положение:</u>	женат
<u>Ныне занимаемая должность:</u>	первый советник Постоянной делегации Германии в Организации экономического сотрудничества и развития (ОЭСР), Париж; ведает вопросами Комитета по государственному управлению (управление людскими ресурсами, оплата труда в системе гражданской службы, реформа государственного управления), Координационного комитета по вопросам вознаграждения
С 1997 года:	член Комиссии по международной гражданской службе (КМГС)
<u>Предыдущая деятельность и ранее занимаемые должности</u>	
1998 год	Сопредседатель Рабочей группы по консультационному процессу и рабочим процедурам КМГС
1997 год	Председатель Комитета по программе и координации (КПК)
1995–1997 годы	Член Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (ККАБВ)
1991–1997 годы	Советник Постоянного представительства Германии при Организации Объединенных Наций, ведающий вопросами реформы Организации Объединенных Наций, общей системы и кадровыми вопросами
	Представитель в Пятом комитете Генеральной Ассамблеи
	Представитель в Комитете по программе и координации, в 1993 году – Докладчик, в 1995 году – заместитель Председателя
1990 год	Специальный консультант министра иностранных дел Германской Демократической Республики по административным, бюджетным и кадровым вопросам (откомандирован министерством иностранных дел Федеративной Республики Германии)
1989–1991 годы	Заместитель директора Отдела по вопросам организации и управления, министерство иностранных дел Федеративной Республики Германии
1985–1989 годы	Начальник инспекционной группы, министерство иностранных дел Германии
1983–1985 годы	Директор Отдела по экономическим связям между Германией и Саудовской Аравией, Эр-Рияд, Саудовская Аравия

1980–1983 годы	Консул Германии в Каире
1979–1980 годы	Помощник директора Германского института международных отношений, ведающий вопросами проведения конкурсных экзаменов при поступлении на дипломатическую службу Германии
1977 год	Принят на работу в министерство иностранных дел Германии
1976 год	Министр внутренних дел земли Гессен, ведающий вопросами вознаграждения гражданских служащих
1973–1974 годы	Помощник судьи и помощник прокурора, министерство юстиции земли Гессен, Германия
1972–1980 годы	Председатель городского совета Мельсунгена, Германия

Образование

1977–1979 годы	Дипломатический институт, Бонн
1975–1976 годы	Учеба в аспирантуре (государственное управление) в Институте государственного управления, Шпайер, Германия
1975 год	Сдал второй государственный экзамен по праву (адвокатский экзамен)
1972 год	Сдал первый государственный экзамен по праву (магистр права)
1967–1971 годы	Учеба на юридическом факультете Марбургского университета, Германия

Публикации

Различные публикации по административным, бюджетным и кадровым вопросам

Знание языков

Английский, французский, в некоторой степени арабский и испанский

## БИОГРАФИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Эугенюш ВИЗНЕР (Польша)

Образование: Ученая степень в области права (международное право), Варшавский университет

Аспирантура в Гаагской академии международного права

Ныне занимаемая должность: Посол, Постоянный представитель Польши при Организации Объединенных Наций

Опыт руководящей работы в областях государственно-административной деятельности и руководства кадрами (статья 3 статута КМГС):

В Секретариате Организации Объединенных Наций занимал должности заместителя Генерального секретаря по общественной информации (1992-1993 годы) и заместителя Генерального секретаря по обслуживанию конференций и специальным поручениям (1982-1992 годы). Обеспечивая руководство этими двумя крупными департаментами, он принимал личное участие в разработке и реализации различных мер по осуществлению реформы и повышению эффективности в целях обеспечения профессионального и эффективного конференционного и информационного обслуживания государств-членов.

В течение длительного периода времени принимал участие в работе органов Организации Объединенных Наций, занимающихся различными аспектами кадровых вопросов. Был Председателем Совета по назначениям и повышению в должности (1991-1993 годы), Руководящего комитета по улучшению положения женщин в Секретариате (1989-1992 годы) и Издательской коллегии (1982-1993 годы). Он также являлся членом Совета по планированию программ и составлению бюджета (1984-1993 годы) и Группы Секретариата по административной реформе (1983-1984 годы).

Находясь на национальной гражданской службе, занимал различные должности, требующие опыта руководящей работы. В 1996 и 1997 годах являлся Государственным секретарем Польши и первым заместителем министра иностранных дел. В период с 1994 по 1995 годы работал Парламентским секретарем Польши и заместителем министра иностранных дел. В течение периода 1994-1997 годов был заместителем Председателя делегации его страны на Генеральной Ассамблее.

В период с 1973 по 1978 годы являлся Постоянным представителем своей страны при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве. В 1978 году был назначен Директором Департамента международных организаций министерства иностранных дел Польши. Свою работу на руководящем уровне в министерстве иностранных дел начал в качестве начальника Договорной секции. Позднее стал заместителем Директора (1968 год) и Директором (1971 год) Договорно-правового департамента министерства.

Прочая профессиональная деятельность и деятельность в Организации Объединенных Наций

Представитель на более чем 20 сессиях Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций и ряде сессий Экономического и Социального Совета;

в настоящее время член Комиссии по международной гражданской службе;

Председатель Подготовительного комитета Конференции 2000 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора (вторая сессия - 1998 год), в настоящее время заместитель Председателя Комитета;

Председатель Комитета по выставкам Организации Объединенных Наций (1992-1993 годы);

член Руководящего консультативного комитета по услугам для общественности Организации Объединенных Наций (1989-1993 годы);

Председатель координационного межучрежденческого органа по вопросам, касающимся услуг в области перевода, документации и изданий в системе Организации Объединенных Наций (1982-1991 годы);

Председатель Комиссии по разоружению Организации Объединенных Наций (1982 год);

Председатель Юридического подкомитета Комитета по использованию космического пространства в мирных целях Организации Объединенных Наций (до 1982 года);

также бывший член советов директоров Международной академии мира (Нью-Йорк);  
Международного института космического права (Париж) и Института "Международный конгресс" (Зальцбург).

Прочие должности в Польше

Заместитель Председателя Польского комитета по празднованию пятидесятий годовщины Организации Объединенных Наций (1994-1996 годы);

Председатель Государственного совета по осуществлению Конвенции о запрещении химического оружия (1996-1997 годы);

член Комитета по космическим исследованиям Польской академии наук (1996-1997 годы).

Награды и благодарности

Многочисленные польские награды, включая Большой крест кавалера ордена Polonia Restituta, и звание "Дипломат года Польши" (1996 год); орден Почетного легиона, которым он был награжден президентом Франции; приветственный адрес Генерального секретаря Организации Объединенных Наций в знак признания самоотверженной службы в поддержку операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира.

Публикации

Труды по различным международным темам, включая деятельность Организации Объединенных Наций.

Знание языков

Польский, английский, французский и русский.

-----